



7970 user manual

HU - HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPATESTHEZ! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemztető feliratokat vegye figyelembe.

Hordozható lámpatest.

A termék belétri és kültéri használatra egyaránt alkalmas.

Napközbén a napelem a napenergiát villamos energiává alakítja és feltölti az akkumulátort; éjszaka pedig az akkumulátorban eltárolt energia segítségével a napelemes lámpa önműködően bekapcsol.

A napelemes lámpa világítási időtartama függ az elhelyezkedéstől és az időjárási feltételektől.

A lámpatest passzív infravörös (PIR) mozgásérzékelővel van felszerelve.

A lámpatest 2 féle módban használható:

- 1. mód: Mozgásérzékelő
- A lámpatest csak akkor kapcsol fel, ha a szenzor mozgást érzékel. Kapcsolási idő: 30mp
- 2. mód: Folyamatos világítás
- A lámpatest sötétben folyamatosan világít
- A mozgásérzékelő tökéletes működéséhez a lámpatest ajánlott felerősítési magassága 1,8-2,5m.

Újratölthető akkumulátor tartalmaz. Akkumulátor típusa a lámpa adattábláján megtalálható. Ez a lámpatest nem gyermekekjáték! Gyermekek csak kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.

Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé

TISZTÍTÁS:

Ha a napelem beporosodott, tisztítsa meg megnedvesített puha ruhával (ne használjon semmilyen vegyszert vagy dörzsztatósziszert).

Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön nedvesség a napelemes lámpa belsejébe.

Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)

EN - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.

Portable light fitting.

The product is suitable both for indoor and outside usage.

During day time, the solar panel converts solar power into electricity and recharges the battery; at night, powered by the electricity stored inside the battery, the solar light turns on automatically.

The lighting hours of the solar light depends on the geographical location and weather condition.

The lighting hours of the solar light depends on the geographical location and weather condition.

The light fitting is fitted with a passive infrared (PIR) movement sensor.

The light fitting has 2 light-modes:

- 1. mode: sensor
- The light fitting is on, if the sensor detects movement. Switch on time: 30 sec
- 2. mode: continuous lighting
- The lamp is on constantly light in the dark
- Recommended mounting height of light fitting for perfect operation of the movement sensor: 1.8-2.5 m.

Rechargeable battery. Battery type can be found on the rating label of the lamp.

The apparatus must not be used as a child's toy for children under 14 years old.

Do not dispose of lamp in household waste.

CLEANING:

When the solar panel is covered with dust, please clean it by using a soft moistened cloth (do not use any chemical or abrasive cleaner).

It is important to ensure that no moisture enters into the solar light.

Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)

DE - BEDIENUNGS-UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.

Tragbarer Lichtkörper

Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen.

Tagsüber wandelt die Solarzelle die Sonnenenergie in elektrische Energie um und lädt die Batterie auf; während der Nacht wird durch die gespeicherte Energie die Solarleuchte automatisch angezündet.

Die Leuchtdauer der Solarleuchte hängt vom Aufstellungsort sowie von den Wetterkonditionen ab.

Die Leuchte ist mit einem Bewegungssensor für Passiv-Infrarot (PIR) ausgestattet.

Die Leuchte verfügt über 2 Lichtmodi:

- 1. Modus: Sensor
- Die Leuchte ist eingeschaltet, wenn der Sensor eine Bewegung erkennt. Einschaltzeit: 30Sek
- 2. Modus: kontinuierliche Beleuchtung
- Die Lampe leuchtet im Dunkeln konstant hell
- Anbringungshöhe der Leuchte für ein optimales Funktionieren des Bewegungsmelders: 1,8-2,5m.
- Beinhalteten einen wiederaufladbaren Akku. Der Typ des Akkus ist in auf dem Datenblatt der Lampe zu finden.

Das Gerät darf nicht zu Spielzwecken von Kindern unter 14 Jahren angewendet werden.

Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll!

REINIGUNG:

Wenn die Solarleuchte staubig wurde, reinigen Sie sie mit einem befeuchteten weichen Tuch (verwenden Sie keine Chemikalien oder abrasiven Mittel).

Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Innere der Solarleuchte eindringt

Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)

FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE!

Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.

Montage lampe portable

Le produit est apte à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure

Pendant la journée la pile solaire transforme l'énergie du soleil en énergie électrique et elle charge l'accumulateur et pendant la nuit la lampe à piles solaires s'enclenche automatiquement à l'aide de l'énergie stockée dans l'accumulateur.

La durée d'éclairage de la lampe à piles solaires dépend de sa position et des conditions climatiques.

Le dispositif d'éclairage est équipé d'un détecteur de mouvement à infrarouge passif (PIR).

Le luminaire dispose de 2 modes d'éclairage :

- 1. mode: détecteur
- Le luminaire s'allume si l'appareil détecte un mouvement. Délai d'allumage : 30 sec
- 1. mode: éclairage continu
- La lampe est constamment allumée quand il fait sombre
- La hauteur recommandée à laquelle le luminaire doit être fixé pour un fonctionnement conforme est de 1,8-2,5 mètres.

La batterie est rechargeable. Le type e la batterie est précisé sur la plaque signalétique de la lampe.

L'appareil ne doit pas etre utilisé pour jouer par les enfants ayant moins que 14 ans.

Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures méagères.

NETTOYAGE:

Si la pile solaire devient poussiéreuse nettoyer-la à l'aide d'un torchon moelleux et humidifié (éviter l'utilisation des produits chimiques ou des détergers abrasifs).

Faire attention à éviter l'infiltration de l'humidité à l'intérieure de la lampe à piles solaires.

Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)

CS - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!

Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.

Přemístění lámpa

Výrobek je vhodný jak pro použití ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech.

Přes den sluneční baterie přeměňuje sluneční energii na elektrickou energii a nabíjí akumulátor; v noci se zase lámpa pomocí uložené energie v akumulátoru sama zapne.

Doba svícení lampy závisí na jejím umístění a na povětrnostních podmínkách.

Svítilidlo je vybaveno pasivním infračerveným (PIR) snímačem pohybu.

Svítilidlo má 2 světelné režimy:

- 1. režim: snímač
- Svítilidlo je zapnuté, pokud snímač zjistí pohyb. Čas zapnutí: 30 s
- 2. režim: nepřetržitě osvětlení
- Lámpa svítí nepřetržitě ve tmě
- Aby detektor pohybu fungoval dokonale, doporučuje se svítilidlo instalovat ve výšce 1,8-2,5 m nad úrovní podlahy.

Obsahuje dobíjecí baterii. Typ baterie můžete najít na technickém štítku lampy.

Tato lámpa není hrou pro děti! Děti ji mohou používat pouze s dozorem dospělých.

Nevyhazujte lampu mezi smeti domácnosti

CISTĚNÍ:

Pokud se sluneční baterie zaprášila, očistěte ji vlhkou, měkkou hadrou (nepoužívejte žádný chemický nebo drhnoucí čisticí přípravek).

Dávejte pozor, aby se vlhkost nedostala do vnitřku lampy.

Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)

SK - NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETĽOVACIEHO TELESA.

V zajuje Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy. Prenosné osvetľovacie teleso.

Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako aj v interiéri.

Slnečná batéria cez deň premení slnečnú energiu na elektrinu a nabíje akumulátor, pomocou uloženou elektrinou v akumulátore,lampa v noci automaticky zapne

Doba prevádzky lampy so slnečnou batériou závisí od umiestnenia a od poveternostných podmienok.

Svietidlo je vybavené pasívnym infračerveným (PIR) snímačom pohybu.

Svietidlo má 2 svetelné režimy:

- 1. režim: snímač
- Svetidlo je zapnuté, ak snímač zistí pohyb. Čas zapnutia: 30 s
- 2. režim: nepretržité osvetlenie
- Lampa svieti nepretržite v tme
- Odporičaná výška prevádzky lampy pre dokonalé fungovanie snímača pohybu: 1,8-2,5 m
- Obsahuje nabíjateľnú batériu. Typ batérie môžete nájsť na technickom štítku lampy.
- Teleso lampy nie je hračka! Deti ho môžu používať len pod dozorom dospelej osoby
- Nezahodte lampu medzi domáci odpad

CISTENIE

Ak slnečná batéria je zaprášená očistite pomocou mäkkej a vlhkej handričky. (Nepoužívajte žiadne chemikálie a agresívne čistiace prostriedky).

Dbajte na to, aby kvapalina nevnikla do vnútra lampy so slnečnou batériou.

Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!

W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych w produkcji i w instrukcji obsługi.

Lampa przenośna.

Produkt może być stosowany zarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach.

W ciągu dnia bateria słoneczna przekształca energię słoneczną na energię elektryczną i ładuje akumulator, w nocy natomiasi -dzięki energii skomowanej w akumulatorze -lampa solarna włącza się samoczynnie.

Okres świecenia zależy od umieszczenia i od warunków pogodowych.

Oprawa wyposażona jest w pasywny czujnik ruchu na podczerwień (PIR).

Oprawa ma 2 tryby oświetlenia:

- 1. tryb: czujnik
- Światło włącza się, gdy czujnik wykryje ruch. Czas świecenia: 30 sekund
- 2. tryb: oświetlenie ciągłe
- Światło jest zawsze włączone, gdy jest ciemno
- Dla zapewnienia dobrego działania czujnika ruchu zalecamy instalowanie lampy na wysokości 1,8-2,5 m.
- Zawiera ładowalny akumulator. Typ akumulatora znajdują się na tabliczce znamionowej lampy.

Uwaga! Urażenie elektryczne! Nie jest przeznaczona do zabawy dla dzieci poniżej lat 14-stu.

Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego

CZYSZCZENIE:

Jeśli bateria słoneczna jest zakurzona, należy ją oczyścić wilgotną, miękką ściereczką, nie wolno używać detergentów ani środków do szorowania).

Należy uważać, aby do wnętrza lampy solarnej nie dostała się wilgoć.

Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)

UK - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТИЛЬНИКА!

Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи.

Мобільний світильник.

Продукція придатна до використання як в приміщеннях так і на зовні.

Вдень сонячна батареяка сонячну енергію перетворює на електроенергію і одночасно заряджає нею акумулятор; а вночі, за допомогою накопиченої енергії в акумуляторі, лампа автоматично вмикається.

Період освітлення лампи на сонячних батареяхах залежить від її розміщення та погодних умов.

Світильник оснащений пасивним інфрачервоним (PIR) детектором руху.

Світильник можна використовувати в 2 режимах:

- Режим 1: Датчик руху
- світильник вмикається лише тоді, коли датчик виявить рух. Час перемикання: 30 секунд
- Режим 2: Постійне освітлення
- Світильник постійно світить у темряві
- Для оптимальної роботи датчика руху рекомендована висота кріплення світильника – 1,8 -2,5 м.
- Містить акумуляторну батареюку яку можна перезаряджати. Тип акумуляторної батарейки вказаний на паспортній таблиці.

Ця лампа не дитяча іграшка. Діти можуть використовувати її тільки під наглядом дорослих.

Не викидуйте світильник у смітник разом із побутовим сміттям

ОШІЩЕННЯ:

Якщо сонячна батареяка запилилася, то очистіть її з вологою ганчіркою (не використовуйте ніякі хімічні речовини та абразивні засоби). Не дозволяйте проникнути волозі всередину лампи із сонячною батареюкою"

Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)

RO - INDICAȚII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ȘI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT!

Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de

iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugam să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiunile de avertizare.

Corp de iluminat mobil.

Produsul poate fi folosit atât în incinte cât și în exterior.

În timpul zilei, bateria solară transformă lumina soarelui în energie electrică cu care este încărcat acumulatorul; pe timp de noapte, cu ajutorul energiei acumulate în acumulator corpul de iluminat cu baterii solare se aprinde automat.

Perioada de iluminare a corpului de iluminat cu baterii solare depinde de poziționarea corpului de iluminat și de circumstanțele meteorologice.

Corpul de iluminat include un senzor de mișcare pasiv cu infraroșii (PIR).

Corpul de iluminat are 2 moduri de iluminare:

- 1. mod: senzor
- Lumina se aprinde când senzorul detectează mișcare. Timp de iluminare: 30 sec
- 2. mod: iluminare continuă
- Lampa luminează constant în întuneric
- Înălțimea recomandată de montare a lămpii pentru o funcționare optimă a senzorului de mișcare: 1,8-2,5 m
- Conține acumulator reincărcabil. Tipul acumulatorului poate fi găsit în tabelul cu caracteristicile lămpii.

Această lampă nu este o jucărie!Ea se utilizeza de către copii numai sub supravegherea adulților.

Nu aruncați lampă între deșeurile casnice

Curățare:

În cazul în care bateria solară este acoperită cu praf, curățați cu o cârpă moale și umedă (nu folosiți niciun fel de agenți chimici sau substanțe de curățire cu efect abraziv.

Aveți grijă să nu ajungă apă sau umezeală în interiorul corpului de iluminat cu baterii solare.

Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)

SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU I RUKOVANJE.

Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.

Mobilna lampa.

Proizvod se može koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i van objekta..

Preko dana solarna ćelija sunčanu energiju pretvara u električnu energiju te puni akumulator; a noću pomoću akumulisanе energije lampu se automatski uključuje.

Rasvetno vreme lampе zavisi o mestu postavljanja i vremenskim prilikama.

Sjajalično grolje opremljeno je pasivnim infracrvenim (PIR) senzorom pokreta.

Sjajalično grolje ima 2 svetlosna režima:

- 1. režim: senzor
- Osvetljenje se uključuje samo ako senzor otkrije pokret. Period aktivnog svetla: 30 sek.
- 2. režim: neprekidno osvetljenje
- Osvetljenje će biti neprekidno aktivno u mraku
- Da bi senzor pokreta pravilno funkcionisao, preporučeno je da se svetiljka montira na visini od 1,8-2,5 m.
- Punjava baterija. Tip baterije nalazi se na tipskoj pločici lampe.
- Ova lampа nije dečja igra! Dečа je mogu koristiti isključivo pod kontrolom odraslih!
- Ne bacajte lampu u komunalni otpad

CISČENJE:

U slučaju onečišćenja solame ćelije čistiți vlažnom mekom krpom (ne koristite nikakav deterđent ili sredstvo za čišćenje).

Vodite brigu, da vlaga ne dospeva u unutrašnjost lampe.

Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)

HR - UPUTSTVO ZA UPORABU I RUKOVANJE RASVJETNIM TIJELOM!

Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.

Prijenosno rasvjetno tijelo.

Proizvod se može pojednako koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i u vanjskom prostoru.

Preko dana solarna ćelija sunčanu energiju pretvara u električnu energiju te puni akumulator; noću pak pomoću akumulirane energije solarna lampа se automatski uključuje.

Vrijeme trajanja osvijetljenja solame lampe ovisi o mjestu postavljanja te vremenskim prilikama.

Rasvjetno tijelo je opremljeno pasivnim infracrvenim (PIR) senzorom pokreta.

Rasvjetno tijelo ima 2 načina osvijetljenja:

- 1. način: senzor
- Rasvjetno tijelo se uključuje ako senzor otkrije kretanje. Svjetlo je uključeno 30 sek
- 2. način: neprekidno osvijetljenje
- Svjetiljka je neprekidno uključena, svijetleći u mraku
- Da bi senzor pokreta pravilno funkcionirao, preporuča se da se svjetiljka postavi na visini od 1,8-2,5 m.
- Punjava baterija. Tip baterije nalazi se na tipskoj naljepnici svjetiljke.
- Ovo rasvjetno tijelo nije dječja igračka! Djeca je mogu koristiti samo pod nadzorom odraslih!
- Ne bacajte lampu u kućni otpad

CISČENJE:

U slučaju onečišćenja solame ćelije čistiți vlažnom mekom krpom (ne koristite nikakav deterđent ili sredstvo za čišćenje).

Vodite brigu, da vlaga ne dospije u unutrašnjost lampe.

Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)

SL - NAVODILO ZA UPORABO IN UPRAVLJANJE S SVETILKO!

V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite o navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upošujte svarilne napise.

Prenosna svetilka

Izdelek je enakomerno primeren za notranjo in zunanjo uporabo.

Podnevi sončni modul sončno energijo pretvarja v električno energijo in napaja akumulator; ponoči se solarna svetilka s pomočjo energije shranjene v akumulatorju avtomatski vključuje.

Trajnost razsvetljave solame svetilke je odvisna od lokacije svetilke in od vremenskih pogojev.

Svetilka je opremljena s senzorjem pasivnega infrardečega gibanja (PIR).

Svetilka ima 2 svetlobne načine:

- 1. način: senzor
- Svetilka je vklopljena, ko senzor zazna gibanje. Čas vklopa: 30 sekund
- 2. način: neprekinjena osvetlitev
- Svetilka v temi neprestano sveti
- Za popolno delovanje senzorja gibanja je priporočena višina montaže svetilke: 1,8-2,5 m.
- Polnilna baterija. Tip baterije je prikazan na tipski plošči svetilke.
- Ta-li luč nije igrača! Otroci ga morejo porabiti izključno poleg nadzorja odrasle osebe.
- Ne metati svetilko v gospodarski odpadke

CISČENJE:

Če je sončni modul zaprašen, oznažite ga z mehko mokro krpo (ne uporabite nikakšnih kemikalij ali sredstva za čiščenje z abrazivnim učinkom).

Pazite, da vlažnost ne prispe v notranjost solame svetilke.

Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)

BG - УПЪТВАНЕ ЗА МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО.

В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставяте в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намерения се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.

Портативно (мобилно) осветително тяло.

Продуктът е предназначен и за външно и за вътрешно ползване.

През деня слънчевата батерия превръща слънчевата енергия в електрическа енергия и зарежда акумулатора; през нощта пък с помощта на складирана в батерията енергия, лампата със слънчеви

